

FISAE XXXIV FINNISH CONGRESS

FISAE “第 34 届国际藏书票双年展” 芬兰联盟代表大会

RULES FOR THE INTERNATIONAL EXLIBRIS COMPETITION 2012:

2012 年国际藏书票竞争规则:

Article 1. Participants are allowed to send at the most 5 different bookplates, not dated earlier than 2010. Three pieces of each are expected, which will not to be returned.

第 1 条。参加者允许有最多 5 个藏书票作品日期不能早于 2010 年。每个人的三件作品都将不被退还。

Article 2. There are no restrictions as to the working methods or techniques.

第 2 条。不受限制的工作方法或技术方法。

Article 3. Following words have to appear on the works: “Ex Libris”, The Bookplate of...” or some other similar expression (e.g. “From the Library of ...”) and furthermore the name of the person or institution for whom/which the bookplate has been designed.

第 3 条。在每个藏书票作品中都必须注明:“Ex Libris”, “表明或其他相似的说法 (例如: ”从图书馆的...”),而注明谁设计了藏书票和此人叫什么名字或机构。

Article 4. Each proof will have to be signed or it has to show the initials of the designer. On the reverse side of the bookplate following information is required: 1) name of the designer, 2) technique used, 3) year and 4) name of the owner. When other kind of type is used, the Latin version of the text will have to show as well on the reverse side – and, if necessary, a translation of the text into English.

第 4 条。每一证明都应该署名设计者的姓名。藏书票的反面表明的信息要求是:(1 设计师的名字, (2) 技巧手法的应用, 序号/印数, (3) 创作年月, (4) 作者姓名。用铅笔在反面当使用其他种类的时候,文字是拉丁文然而如果有必要对注明的文字可翻译成英语。

Article 5. The maximum size of the work is restricted to A5 (210x150 mm).

第 5 条。作品的最大尺寸的限制为 A5(210x150 毫米)。

Article 6. Special attention is requested to the mailing of the bookplates - make sure no damage to the content will occur. 1.4.2012 is the final date of sending the bookplates.

Decisive is the date showing on the stamps on the envelope.

第 6 条。请特别注意的为确保邮寄藏书票不受损毁和参会的有效发生，2012 年 4 月 1 日是最终邮寄的日期，数据显示决定性在邮票信封上。

Article 7. Mailing address: Exlibris Aboensis, Mertatie 12, FI-21100 Naantali, Finland.

第 7 条。通讯地址: **Exlibris Aboensis, Mertatie 12, FI-21100 Naantali, Finland.**

Article 8. At least 10 prizes will be awarded and, in addition, honorary mentions.

第 8 条。至少 10 奖金将被授予荣誉,除此之外,有提名荣誉奖。

Article 9. When the work is evaluated, following points will be taken into account: the artistic performance, technique, aesthetic content as well as the composition between the picture and the text.

第 9 条。对于作品的评价,将分别考虑:艺术性能、技术、审美内容照片与文字之间的组成。

Article 10. The jury is constituted of Exlibris Aboensis, The Graphic Artists' Society of Turku and The Culture Department of Naantali City.

第 10 条。评判组委会由藏书票 Aboensis 组成的, Turku 和 Naantali 城市文化部门绘画艺术家协会。

Article 11. Rewarded artists will receive a free copy of the Exhibition Catalogue. The catalogue will consist of not only the best works, but also contact information of all the artists that have taken part in the competition.

第 11 条。艺术家将获得奖励,一份免费赠送的展览的目录。目录将包括不仅有最好的作品,以及所有的参加这次比赛的艺术家的联系信息。

Article 12. Exlibris Aboensis will have the right to use any of the works submitted for purposes that advance the interest in bookplates.

第 12 条。Exlibris Aboensis 将有权使用任何的作品其目的为提高对藏书票的兴趣。

Article 13. The best works will be displayed on exhibitions during the FISAE XXXIV Congress in Naantali, Raisio and Turku in August 2012. Furthermore, bookplates will be selectively shown in several exhibitions that will be arranged by Exlibris Aboensis.

第 13 条。最好的作品将会显示在展览期间, 2012 年 8 月的芬兰 “第 34 届国际藏书票双年展”。此外还由芬兰藏书票 Aboensis 组织有选择地分别在 Naantali、 Raisio 和 Turku 城市展示。

Article 14. The artist, when participating in this competition, accepts these rules and the decisions that will be made by the jury.

第 14 条。艺术家当参与这种竞争应接受评判委员会的这些规则和决定。

Article 15. Accompanying the works, following participation form filled in will have to be sent:

第 15 条。伴随着这些工作，参赛者应填写此表并邮寄：

PARTICIPATION FORM – to be sent 1.4.2012 at the latest:

参与的截止时间是 **2012 年 4 月 1 日**：

The FISAE XXXIV International Bookplate Competition (Latin characters only)

FISAE 第 34 届国际藏书票竞争表明（只用拉丁字符）

First name: 你的 名

Surname: 你的 姓

Address: 地址

Telephone No.: 电话号码:

Mobile Phone No.: 手机号:

Email address: 邮箱:

WWW-page (if any): 网址:

CV (the shorter version, please).

个人简历（简短）